



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 March 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 132 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Юлиана Живкова Георгиева (Болгария)

I. Введение

1. Предыдущие рекомендации, вынесенные Пятым комитетом Генеральной Ассамблее по пункту 132 повестки дня, изложены в докладах Комитета, содержащихся в документах A/64/548 и Add.1.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение этого пункта на своих 24, 26 и 27-м заседаниях 2, 10 и 19 марта 2010 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/64/SR.24, 26 and 27).
3. Для дальнейшего рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Финансирование мероприятий Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области основной дипломатической подготовки

Доклад Генерального секретаря (A/63/592)

Доклад Консультативного комитета по административным бюджетным вопросам (A/63/744)

Пересмотренная смета, относящаяся к бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделам 28С, 28D и 36, касающимся Группы мобилизационной готовности и поддержки

Доклад Генерального секретаря (A/64/662)

* Переиздано по техническим причинам 1 апреля 2010 года.



Доклад Консультативного комитета по административными бюджетным вопросам (A/64/7/Add.22)

Ограниченные бюджетные полномочия

Доклад Генерального секретаря (A/64/562)

Доклад Консультативного комитета по административными бюджетным вопросам (A/64/7/Add.18)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Доклад Генерального секретаря (A/64/349/Add.6 и A/C.5/64/SR.24)

Доклад Консультативного комитета по административными бюджетным вопросам (A/64/7/Add.21)

Условия службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде

Доклад Генерального секретаря об условиях службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (A/64/635 и Согг.1)

Доклад Консультативного комитета по административными бюджетным вопросам (A/64/7/Add.20).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.5/64/L.32

4. На своем 27-м заседании 19 марта Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов» (A/C.5/64/L.32) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, которые координировали представители Норвегии и Пакистана и представитель Болгарии, Докладчик Комитета.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/64/L.32 без голосования (см. пункт 8, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.5/64/L.33

6. На своем 27-м заседании 19 марта Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Условия службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде» (A/C.5/64/L.33) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, которые координировал представитель Новой Зеландии.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/64/L.33 без голосования (см. пункт 8, проект резолюции II).

III. Рекомендации Пятого комитета

Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея,

I Финансирование Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел X своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года и раздел XII своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании мероприятий Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области основной дипломатической подготовки¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *приветствует* стратегический план Института на 2010–2012 годы и уделение первоочередного внимания увеличению дохода от собственной деятельности за счет применения Институту новой модели ее ведения;

3. *приветствует также* в этом контексте инициативу Института по созданию стипендиального фонда с целью обеспечить, чтобы услугами по основной дипломатической подготовке могли пользоваться все государства-члены, за счет покрытия расходов на основную дипломатическую подготовку дипломатов из развивающихся и наименее развитых стран;

4. *призывает* государства-члены, частные учреждения и другие структуры предоставить финансовую поддержку этому стипендиальному фонду;

II Пересмотренная смета по разделам 28С «Управление людских ресурсов», 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов: Группа по вопросам готовности и поддержки в чрезвычайных ситуациях

ссылаясь на свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года,

¹ A/63/592.

² A/63/744.

признавая наличие риска для персонала Организации Объединенных Наций, связанного с злоумышленными деяниями, стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями,

подчеркивая обязанность Организации Объединенных Наций заботиться о своих сотрудниках и членах их семей, пострадавших в результате таких критических ситуаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделам 28С «Управление людских ресурсов», 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, касающейся Группы по вопросам готовности и поддержки в чрезвычайных ситуациях³, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подчеркивает* важность готовности и поддержки в чрезвычайных ситуациях для жертв и пострадавших членов семей;
4. *просит* Генерального секретаря в приоритетном порядке заниматься нуждами семей сотрудников Организации Объединенных Наций, ставших жертвами злонамеренных деяний, стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций;
5. *просит также* Генерального секретаря в приоритетном порядке заниматься конкретными нуждами сотрудников Организации Объединенных Наций, непосредственно пострадавших от злонамеренных деяний, стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, сразу же после таких критических ситуаций;
6. *подчеркивает* необходимость всеобъемлющего и скоординированного подхода к принятию мер в связи с чрезвычайными ситуациями, включая готовность и поддержку на основе тесного сотрудничества и обмена передовыми методами и накопленным опытом между соответствующими подразделениями, учреждениями, фондами и программами, а также на основе систематического анализа имеющихся возможностей;
7. *принимает к сведению* пункты 13 и 15–20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
8. *постановляет* утвердить две должности С-5, одну — С-4, одну — С-2 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для подразделения по вопросам готовности и поддержки в чрезвычайных ситуациях, которые будут финансироваться за счет средств, выделяемых на временный персонал общего назначения;

³ A/64/662.

⁴ A/64/7/Add.22.

9. *постановляет также* утвердить дополнительную сумму ассигнований в размере 2 745 000 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 28С «Управление людских ресурсов» (2 249 800 долл. США), разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (261 900 долл. США) и разделу 36 «Налогообложение персонала» (233 300 долл. США), причем последняя сумма будет компенсироваться соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

10. *постановляет далее* покрыть дополнительную сумму в размере 2 745 000 долл. США за счет средств резервного фонда;

11. *просит* Генерального секретаря разработать всеобъемлющую систему принятия мер в чрезвычайных ситуациях, включая, в частности, компоненты обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и оказания поддержки жертвам, в основу которой должны быть положены международные передовые методы, и представить предложение в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

III

Ограниченные бюджетные полномочия

ссылаясь на раздел III своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года и пункт 142 своей резолюции 64/243 от 24 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶;

IV

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на свою резолюцию 64/244 А от 24 декабря 2009 года и раздел VI своей резолюции 64/245 от 24 декабря 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, посвященный дополнительным потребностям в ресурсах для специальных политических миссий на период с 1 января по 31 декабря 2010 года⁷, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸,

⁵ A/64/562.

⁶ A/64/7/Add.18.

⁷ A/64/349/Add.6; см. также A/C.5/64/SR24.

⁸ A/64/7/Add.21.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸;
3. *утверждает* дополнительные потребности в ресурсах на 2010 год для деятельности Представителя Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака, Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденной резолюцией 1526 (2004) Совета Безопасности по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям, и Группы контроля по Сомали на общую сумму 1 020 800 долл. США нетто (1 021 900 долл. США брутто);
4. *постановляет* покрыть эти дополнительные потребности из суммы ассигнований в размере 569 526 500 долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/245 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

Проект резолюции II
Условия службы судей ad litem Международного трибунала
по бывшей Югославии и Международного уголовного
трибунала по Руанде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/259 от 24 декабря 2008 года и пункт 10 раздела II своей резолюции 64/239 от 24 декабря 2009 года,

принимая во внимание стратегии завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, определенные Советом Безопасности и требующие быстрого завершения рассмотрения дел,

принимая во внимание также то, что постоянными судьями и судьями ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью,

подтверждая, что судьи ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, согласно их статутам, пользуются mutatis mutandis теми же условиями службы, что и постоянные судьи этих трибуналов,

учитывая, что по состоянию на 17 марта 2010 года в составе этих трибуналов непрерывно работали на протяжении трех или более лет 17 судей ad litem,

учитывая также, что постоянные судьи этих трибуналов приобретают право на получение пенсий после того, как они проработали по крайней мере три года,

учитывая далее решения продлить сроки службы судей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии сверх совокупного срока службы, составляющего три года, в общих интересах успешного выполнения стратегий завершения работы этих трибуналов,

признавая, что судья ad litem этих трибуналов внесли значительный вклад в осуществление стратегий завершения их работы,

признавая также, что судьи ad litem и постоянные судьи этих трибуналов выполняют одинаковый объем работы и что их обязанности почти одинаковы, несмотря на существующие различия в их условиях службы,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об условиях службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;

¹ A/64/635 и Corr.1.

² A/64/7/Add.20.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подчеркивает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

4. *приветствует* усилия и самоотдачу судей в интересах успешного выполнения стратегий завершения работы соответствующих трибуналов;

5. *постановляет*, что вопрос о различии в пенсионных правах судей *ad litem* и постоянных судей Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии должен быть решен Генеральной Ассамблеей в первоочередном порядке в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии;

6. *постановляет также*, что в будущем при запрашивании продления мандатов для судей *ad litem*, имеющего последствия для бюджета, вопросы, касающиеся условий службы, следует выносить на рассмотрение Пятого комитета, являющегося тем главным комитетом, в компетенцию которого входит определение условий службы;

7. *постановляет далее*, что решения, которые будут приняты в связи с пунктом 5 настоящей резолюции, должны распространяться на всех судей *ad litem* Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, срок непрерывной службы которых составляет не менее трех лет;

8. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, запрошенный в соответствии с пунктом 8 раздела I резолюции 63/259 Генеральной Ассамблеи, всеобъемлющий актуарный анализ расходов, связанных с предоставлением прав на получение пенсий судьям *ad litem* Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение доклада Генерального секретаря и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе основной части своей шестьдесят пятой сессии.